



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it
Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002
E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it
Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2023/2024

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 8 del/vom 03/08/2023

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	369
SUPERCOPPA REGIONALE / REGIONALES FINALE SUPERCUP	369
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	370
SORTEGGIO COPPE / AUSLOSUNG POKALE	370
COPPA ITALIA ECCELLENZA – ITALIENPOKAL OBERLIGA	370
COPPA PROVINCIA VOLKSBANK LANDESPOKAL	375
COPPE PROVINCIA 2^A E 3^A CATEGORIA / LANDESPOKALE 2. UND 3. AMATEURLIGA	381
PRESENTAZIONE CALENDARI / VORSTELLUNG SPIELKALENDER	382
MODIFICHE GIORNO DI GARA / ÄNDERUNGEN SPIELTAG	382
MODIFICHE JUNIORES ALLIEVI GIOVANISSIMI / ÄNDERUNG JUNIOREN A- UND B-JUGEND	383
CAMPIONATO JUNIORES / MEISTERSCHAFT JUNIOREN	385
CAMPIONATO PROV. ALLIEVI / LANDESMEISTERSCHAFT A – JUGEND UNDER 17	386
CAMPIONATO PROV. GIOVANISSIMI / LANDESMEISTERSCHAFT B – JUGEND UNDER 15	387
RATIFICA ISCRIZIONI CAMPIONATI / RATIFIZIERUNG ANMELDUNG MEISTERSCHAFTEN	388
RICHIESTA DI ANTICIPO O POSTICIPO GARA / ANFRAGEN ZUR VERLEGUNG DER SPIELE	390
ISCRIZIONE CAMPIONATI, COPPE E TORNEI PER LA STAGIONE SPORTIVA 2023/2024	392
ANMELDUNGEN MEISTERSCHAFTEN, POKALE UND TURNIERE SPORTSAISON 2023/2024	392
TERMINI ISCRIZIONI / MELDUNGSTERMINE	392
TASSE ISCRIZIONI / ANMELDUNGSGEBÜHREN	392
TESSERAMENTI E TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI	393
SPIELERMELDUNGEN UND -WECHSEL ONLINE –FUSSBALLSPIELER/INNEN	393
AUTOCERTIFICAZIONE RESIDENZA E STATO DI FAMIGLIA	394
EIGENERKLÄRUNG WOHNSITZ UND FAMILIENBOGEN	394
VERIFICA PRATICHE / KONTROLLE MELDUNGEN	395
TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN	395
TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE	396
TESSERAMENTO TECNICI E PRIMO TESSERAMENTO CALCIATORI STRANIERI	397
MELDUNGEN DER TRAINER UND ERSTMELDUNGEN SPIELER AUSLÄNDISCHER HERKUNFT	397
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE	398

COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS	399
COMUNICATO UFFICIALE / OFFIZIELLES RUNDSCHREIBEN NR. 1.....	399
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	400
COMUNICATO N. 62: MODIFICA CU N. 46/A DEL 25/07/23 INTEGRATO IL CU N. 184/A DEL 01/06/23	400
COMUNICATO N. 63: DESIGNAZIONE IV ARBITRO FASI FINALI.....	400
COMUNICATO N. 64: MODIFICA ART. 40 NOIF.....	400
COMUNICATO N. 65: MODIFICA ART. 46 DEL REGOLAMENTO AIA.....	400
COMUNICATO N. 66: MANIFESTAZIONE INTERESSE GIUDICE SPORTIVO DIVISIONE PARALIMPICO.....	400
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO.....	401
COMUNICATO N. 2: U14 PRO REGOLAMENTO 2023-2024	401
COMUNICATO N. 3: ESORDIENTI UNDER 13 PRO 2023-2024.....	401
COMUNICATO N. 4: PROGRAMMAZIONE ATTIVITÀ SCOLASTICA 2023-2024	401

Legenda Indice / Legende Inhalt:

in giallo / in gelb: Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel
in rosso / in rot: nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
 neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

SUPERCOPPA REGIONALE / REGIONALES FINALE SUPERCUP

I Consigli Direttivi congiunti di Bolzano e Trento, hanno deliberato di inaugurare la nuova stagione sportiva 2023/2024 con la Finale della Supercoppa Regionale, tra le società vincenti delle rispettive Coppe Provincia della passata stagione:

Die gemeinsamen Vorstände Bozen und Trient, haben beschlossen die neue Saison 2023/2024 mit dem Regionalen Finale Supercup, mit den Siegern der jeweiligen Landespokale der letzten Saison, zu eröffnen:

**GIOVEDÌ 17 AGOSTO 2023
a MEZZOLOMBARDO Sint.**

**DONNERTAG, 17. AUGUST 2023
in MEZZOLOMBARDO Kunstrasen**

U.S. LAVIS A.S.D.

-

F.C.D. ST. PAULS

Ore 20.00 Uhr



Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno su campo neutro. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti. La gara sarà diretta da terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen. Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

Das Autonome Landeskomitee Trient wird die Anfrage der Sicherheitsbehörden vornehmen.

SORTEGGIO COPPE / AUSLOSUNG POKALE

Martedì 1 agosto 2023 si è svolto il sorteggio del primo turno della Coppa Italia di Eccellenza e della Coppa Provincia Volksbank presso la sede del Comitato.

Ringraziamo il **Rappresentante della Volksbank Franco Perchinelli**, sponsor della Coppa Provincia, e il **portiere Denis Iardino**, i quali hanno sorteggiato gli accoppiamenti.

Am Dienstag 01. August 2023 fand im Sitz des Landeskomitees die Auslosung der ersten Runde des Italienpokals Oberliga und des Volksbank Landespokals statt.

Bei dieser Gelegenheit bedanken wir uns herzlich beim **Verantwortlichen für das Sponsoring unseres Werbepartners** für den Landespokal, der **Volksbank, Herrn Franco Perchinelli** und beim **Tormann Denis Iardino** für ihre Unterstützung bei der Auslosung der Paarungen.

COPPA ITALIA ECCELLENZA - ITALIENPOKAL OBERLIGA

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa Italia riservata alle squadre della Provincia di Bolzano partecipanti al Campionato di Eccellenza.

Für alle Vereine unserer Provinz die an der Oberliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen den Italienpokal.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società della Provincia di Bolzano partecipanti al Campionato di Eccellenza.

Art. 2: La Società vincente disputerà la Finale Regionale con la società vincente Coppa Italia Eccellenza del Comitato Provinciale Autonomo di Trento. La Finale Regionale si svolgerà nella Provincia di Bolzano.

Inoltre alla società vincente la Finale Provinciale sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

REGLEMENT

Art. 1: Alle Oberligamannschaften unserer Provinz nehmen am Oberliga Pokal teil.

Art. 2: Der Sieger bestreitet das Regionale Finale mit dem Sieger des Italienpokals Oberliga des Autonomen Landeskomitee Trient. Das Regionale Finale wird in der Provinz Bozen ausgetragen.

Außerdem erhält der Sieger des Landesfinals einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

Art. 3: Gemäß der Austragungsformel, müssen die teilnehmenden Vereine die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Le Società hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno:

- 1 calciatore nato dall'1.1.2003
- e
- 1 calciatore nato dall'1.1.2004

Resta inteso che, in relazione a quanto precede, debbono eccettuarsi i casi di espulsione dal campo e, qualora siano state già effettuate tutte le sostituzioni consentite, anche i casi di infortunio dei calciatori delle fasce di età interessate.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Italia Eccellenza e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Italia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Italia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Italia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Nel caso in cui una società rinunci, per qualsiasi motivo, alla disputa di una gara sarà esclusa dal proseguimento della competizione.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften, teilnehmen.

Die Vereine sind verpflichtet vom Spielbeginn an und im Verlauf des gesamten Spieles, also auch bei eventuellen Auswechslungen, folgendes zu befolgen:

- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2003
- und
- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2004

Diese Verpflichtung ist nur dann als aufgehoben zu betrachten, wenn der Jugendspieler ausgeschlossen wird oder sich verletzt und alle erlaubten Wechsel schon durchgeführt worden sind.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielerposition, eingewechselt werden.**

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Italienpokals der Oberliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren die für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängt wurden gelten nicht für Pokalspiele; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Italienpokals nicht antreten, so kommen die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen der FIGC, der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft zur Anwendung.

Sollte ein Verein, aus verschiedenen Gründen, auf die Austragung eines Spieles verzichten, wird dieser von der Veranstaltung ausgeschlossen.

Art. 8: Modalità tecniche

1° turno - Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano al turno successivo le prime classificate insieme alla miglior seconda classificata dei triangolari.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) miglior graduatoria Coppa Disciplina;
- f) sorteggio.

2° turno – Semifinali: Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con gare uniche senza gare di ritorno. Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gli abbinamenti saranno sorteggiati e si giocherà sull'impianto sportivo della migliore classificata dei triangolari nel 1°turno tenendo conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) miglior graduatoria Coppa Disciplina;
- f) sorteggio.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

1. Runde - Dreierkreise: In jeder Gruppe spielt jeder Verein ein Mal gegen die beiden anderen der Gruppe angehörigen Vereine; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Spiel auswärts ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten in der Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Für die nächste Runde qualifizieren sich die Erstplatzierten und die beste Zweitplatzierte der Dreierkreise.

Um die Rangliste festzulegen, werden folgende Kriterien angewandt:

- a) die in den ausgetragenen Begegnungen erzielten Punkte;
- b) die bessere Tordifferenz;
- c) die höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) die höhere Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) bessere Fairnesswertung;
- f) Losentscheid.

2. Runde - Halbfinalspiele: Die direkten Spiele werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind keine Rückspiele vorgesehen. Im Falle eines Unentschiedens nach der regulären Spielzeit werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Die Paarungen werden ausgelost, gespielt wird auf der Sportanlage der besser platzierten Mannschaft in den Dreierkreisen der 1. Runde, nach folgenden Kriterien:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) bessere Fairnesswertung;
- f) Auslosung.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

SVOLGIMENTO COPPA ITALIA ECCELLENZA ABLAUF DES ITALIENPOKALS OBERLIGA

Sono stati sorteggiati i seguenti Triangolari:

Es wurden folgende Dreierkreise ausgelost:

Triangolare - Dreierkreis 1:	ST. PAULS	STEGEN STEGONA	ST. GEORGEN
Triangolare - Dreierkreis 2:	LANA SPORTVEREIN	MAIA ALTA OBERMAIS	TRAMIN FUSSBALL
Triangolare - Dreierkreis 3:	PARTSCHINS RAIFF.	BOZNER	NATURNS

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA ITALIA - SPIELKALENDER ITALIENPOKAL 1° TURNO - 1. RUNDE 3 TRIANGOLARI / 3 DREIERKREISE

**1ª Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis
Domenica - Sonntag 20/08/2023 – Ore 17.00 Uhr**

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.1	STEGEN STEGONA	ST. GEORGEN	Stegona / Stegen
Riposa / Spielfrei: ST. PAULS			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.2	LANA SPORTV.	MAIA ALTA OBERMAIS	Lana Sint.
Riposa / Spielfrei: TRAMIN FUSSBALL			

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Triang./Dreierk.3	PARTSCHINS RAIFF.	BOZNER	Parcines / Partschins Sint.
Riposa / Spielfrei: NATURNS			

**2ª Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis
Domenica - Sonntag 27/08/2023 – Ore 17.00 Uhr**

**3ª Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 30/08/2023 – Ore 20.00 Uhr**

**Si qualificano le prime classificate e la miglior seconda classificata.
Es qualifizieren sich die Erstplatzierten und der beste Zweitplatzierte.**

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

2°TURNO - 2. RUNDE

Semifinali -- Halbfinale

2 GARE UNICHE (senza ritorno) / 2 DIREKTE SPIELE (ohne Rückspiele)

Mercoledì - Mittwoch 08/11/2023 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati e si giocherà sull'impianto sportivo della migliore classificata dei triangolari nel 1°turno.

Die Paarungen werden ausgelost und gespielt wird auf der Sportanlage der besser platzierten Mannschaft in den Dreierkreisen der 1. Runde.

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata sabato 9 dicembre 2023 su campo neutro.

Das Endspiel wird am Samstag 09. Dezember 2023 auf neutralem Spielfeld ausgetragen.

FINALE REGIONALE – REGIONALES FINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata sabato 16 dicembre 2023 su campo neutro in Provincia di Bolzano.

Das Endspiel wird am Samstag 16. Dezember 2023 auf neutralem Spielfeld in der Provinz Bozen ausgetragen.



Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la Coppa Provincia Volksbank riservata a tutte le prime squadre maschili della Provincia di Bolzano.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società della Provincia di Bolzano partecipanti ai Campionati di Eccellenza, Promozione, 1^a, 2^a e 3^a Categoria. Le società di Eccellenza parteciperanno alla Coppa dal 2° turno in poi.

Art. 2: Alla società vincente la Finale Provinciale sarà assegnato un premio di importo pari alla relativa tassa di iscrizione al campionato.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Le Società di Eccellenza hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno:

- 1 calciatore nato dall'1.1.2003
e
- 1 calciatore nato dall'1.1.2004

Le Società di Promozione hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno:

- 1 calciatore nato dall'1.1.2003

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitees Bozen veranstaltet für alle in der Provinz Bozen ansässigen Kampfmannschaften der Männer, den Volksbank Landespokal.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften der Provinz Bozen eingeschrieben, die an den Meisterschaften Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga teilnehmen. Die Vereine der Oberliga steigen ab der 2. Runde in den Wettbewerb ein.

Art. 2: Der Sieger des Landesfinals erhält einen Preis in Höhe der jeweiligen Einschreibungsgebühr für die Meisterschaft.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes, gemäß der Austragungsformel, garantieren. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften, teilnehmen.

Für die Vereine der Oberliga gelten bezüglich des Einsatzes der Jugendspieler dieselben Regeln wie in der Meisterschaft :

- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2003
und
- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2004

Für die Vereine der Landesliga gelten bezüglich des Einsatzes der Jugendspieler dieselben Regeln wie in der Meisterschaft :

- 1 Fußballspieler geboren ab den 1.1.2003

Resta inteso che, in relazione a quanto precede, debbono eccettuarsi i casi di espulsione dal campo e, qualora siano state già effettuate tutte le sostituzioni consentite, anche i casi di infortunio dei calciatori delle fasce di età interessate.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare di Coppa Provincia e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa Provincia, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Nel caso in cui una società rinunci, per qualsiasi motivo, alla disputa di una gara sarà esclusa dal proseguimento della competizione.

Art. 8: Modalità tecniche

Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno con **gare uniche senza gare di ritorno.** Nel caso di parità dopo i tempi regolamentari, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gli abbinamenti del 1° turno sono stati sorteggiati tra le società di **Promozione, 1^a, 2^a e 3^a Categoria, le quali sono state suddivise in due zone** (Est ed Ovest) per evitare lunghe trasferte.

Diese Verpflichtung ist nur dann als aufgehoben zu betrachten, wenn der Jugendspieler ausgeschlossen wird oder sich verletzt und alle erlaubten Wechsel schon durchgeführt worden sind.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielposition, eingewechselt werden.**

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit beschlossenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen derselben Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so gilt diese für den vorgesehenen Zeitraum für Meisterschafts- und Pokalspiele.

Sperren die für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängt wurden gelten nicht für Pokalspiele; für Vergehen bei Meisterschaftsspielen verhängte Zeitstrafen haben auch im Pokal Gültigkeit. **Bei jeder zweiten Verwarnung im Pokal kommt es zu einer Sperre von einem Spieltag.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Sollte ein Verein, aus verschiedenen Gründen, auf die Austragung eines Spieles verzichten, wird dieser von der Veranstaltung ausgeschlossen.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Die **direkten Spiele** werden mit zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen; es sind **keine Rückspiele** vorgesehen. Im Falle eines Gleichstandes nach der regulären Spielzeit wird, entsprechend den Bestimmungen, das Elfmeterschießen durchgeführt.

Die **Paarungen der ersten Runde** wurden **zwischen den Vereinen der Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga ausgelost**, indem diese, um längere Anfahrten zu vermeiden, **in zwei Zonen** (Westen und Osten) **aufgeteilt wurden.**

Anche nel turno successivo saranno sorteggiati con una suddivisione in due zone (Est ed Ovest). Dal secondo turno in poi saranno integrate anche le società di Eccellenza.

Le **gare casalinghe** saranno sempre disputate dalle società sorteggiate **della Categoria inferiore**.

Nel caso di un abbinamento di società della stessa Categoria giocherà in casa la società prima sorteggiata.

Nelle gare infrasettimanali (notturne) giocherà in casa eventualmente la società che dispone di un impianto sportivo con illuminazione omologata, oppure che riesca ad organizzare un campo con luce artificiale nelle vicinanze.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9 Arbitraggio delle gare: le gare saranno dirette solo da un arbitro; le società dovranno dunque mettere a disposizione dell'arbitro due assistenti.

Le Semifinali e la Finale saranno dirette da terne arbitrali.

Art. 10: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Diese Aufteilung in zwei Zonen (Westen und Osten) wird auch für die zweite Runde beibehalten. Ab der zweiten Runde werden auch die Vereine der Oberliga am Landespokal teilnehmen.

Das Heimrecht steht der Mannschaft, welche **in der unteren Kategorie spielt, zu**.

Wenn zwei Mannschaften derselben Kategorie angehören spielt die zuerst ausgeloste Mannschaft zu Hause.

Bei Wochenspieltagen (abends) bekommt jene Mannschaft das Heimrecht, welche über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, oder der Mannschaft mit Heimrecht gelingt es, ein geeignetes Spielfeld mit Flutlichtanlage bei einem benachbarten Verein zu organisieren.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktgleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten a je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es bei einem Unentschieden kommt es zum Elfmeterschießen.

Art. 9 Schiedsrichter: Die Spiele werden nur von einem Schiedsrichter geleitet; die Vereine müssen also zwei Schiedsrichterassistenten zu Verfügung stellen.

Die Halbfinalspiele und das Finale werden von Schiedsrichtergespann geleitet.

Art. 10: Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen der FIGC sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der LND.

SVOLGIMENTO COPPA PROVINCIA VOLKSBANK ALTO ADIGE ABLAUF DES SÜDTIROLER VOLKSBANK LANDESPOKALS

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Gara/Spiel 1:	EYRS	FUSSBALL ÜBERETSCH
Gara/Spiel 2:	ALGUND RAIFF.	NALS
Gara/Spiel 3:	ANDRIAN	RIFFIAN KUENS
Gara/Spiel 4:	ST. PANKRAZ	CASTELBELLO CIARDES
Gara/Spiel 5:	STEINEGG RAIFF.	ALDEIN PETERSBERG
Gara/Spiel 6:	UNTERMAIS MERAN	SINIGO
Gara/Spiel 7:	BURGSTALL FUSSBALL	MONTAN
Gara/Spiel 8:	PRATO ALLO STELVIO	OLIMPIA MERANO
Gara/Spiel 9:	EXCELSIOR	PLAUS
Gara/Spiel 10:	MÖLTEN VÖRAN	HASLACHER
Gara/Spiel 11:	MALLES MALS	SCHENNA
Gara/Spiel 12:	GIRLAN	VORAN LEIFERS

Gara/Spiel 13:	NEUMARKT EGNA	TERLANO
Gara/Spiel 14:	VAL PASSIRIA	WEINSTRASSE SÜD
Gara/Spiel 15:	TIROL	COLDRANO GOLDRAIN
Gara/Spiel 16:	FC GRIES	EGGENTAL
Gara/Spiel 17:	OBERLAND	PRATO ALLO STELVIO B
Gara/Spiel 18:	LAGHETTI RAIFF.	AUER ORA
Gara/Spiel 19:	ARBERIA BOLZANO	NEUGRIES
Gara/Spiel 20:	CERMES	TSCHERMS MARLING
Gara/Spiel 21:	ULTEN RAIFF.	ST. MARTIN MOOS IP
Gara/Spiel 22:	UNTERLAND BERG	MORTER
Gara/Spiel 23:	CELTIC DON BOSCO	LATSCH
Gara/Spiel 24:	MULTIGEST	SLUDERNO
Gara/Spiel 25:	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	GARGAZON GARGAZZONE
Gara/Spiel 26:	SLUDERNO B	VÖLLAN TISENS
Gara/Spiel 27:	SCHLANDERS	SALORNO RAIFF.
Gara/Spiel 28:	LAAS LASA	KALTERER FUSSBALL
Gara/Spiel 29:	TERENTEN	BRIXEN
Gara/Spiel 30:	MAREO B	S. LORENZO
Gara/Spiel 31:	BARBIAN VILLANDERS	AHRNTAL
Gara/Spiel 32:	TAUFERS	SCILIAR SCHLERN
Gara/Spiel 33:	PFALZEN	CHIENES
Gara/Spiel 34:	LA VAL	NATZ
Gara/Spiel 35:	GHERDEINA B	TESIDO
Gara/Spiel 36:	TEIS TISO VILLNÖSS FUNES	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA
Gara/Spiel 37:	UTTENHEIM	PERCHA
Gara/Spiel 38:	VALDAORA OLANG	CADIPIETRA STEINHAUS
Gara/Spiel 39:	KLAUSEN CHIUSA	ALBEINS
Gara/Spiel 40:	CAMPO TRENS FREIENFELD	GHERDEINA
Gara/Spiel 41:	RITTEN SPORT	LATZFONS VERDINGS
Gara/Spiel 42:	VAL BADIA	NATZ B
Gara/Spiel 43:	GAIS	NEUSTIFT
Gara/Spiel 44:	GITSCHBERG JOCHTAL B	STERZING
Gara/Spiel 45:	SARN TAL FUSSBALL	RISCONE REISCHACH
Gara/Spiel 46:	RASEN	AUSWAHL RIDNAUNTAL
Gara/Spiel 47:	MÜHLWALD	MAREO
Gara/Spiel 48:	JERGINA AMATEURE	LUSON LÜSEN
Gara/Spiel 49:	WIESEN	VELTURNO FELDTHURNS
Gara/Spiel 50:	GITSCHBERG JOCHTAL	MILLAND
Gara/Spiel 51:	VAHRN	COLLE CASIES PICHL GSIES
Gara/Spiel 52:	SCHABS	PLOSE
Gara/Spiel 53:	PREDOI	BRUNICO BRUNECK
Gara/Spiel 54:	SAN GENESIO	DIETENHEIM AUFHOFEN
Gara/Spiel 55:	GOSENSASS	SEXTEN

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
1° TURNO - 1. RUNDE

Sabato - Samstag 19/08/2023 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 1:	EYRS	FUSSBALL ÜBERETSCH	Oris / EyrS
Gara/Spiel 2:	ALGUND RAIFF.	NALS	Lagundo / Algund
Gara/Spiel 5:	STEINEGG RAIFF.	ALDEIN PETERSBERG	Collepietra / Steinegg Sint.
Gara/Spiel 4:	ST. PANKRAZ	CASTELBELLO CIARD.	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz Ulten
Gara/Spiel 9:	EXCELSIOR	PLAUS	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Gara/Spiel 10:	MÖLTEN VÖRAN	HASLACHER	Verano / Vöran
Gara/Spiel 11:	MALLES MALS	SCHENNA	Malles / Mals
Gara/Spiel 13:	NEUMARKT EGNA	TERLANO	Egna / Neumarkt
Gara/Spiel 14:	VAL PASSIRIA	WEINSTRASSE SÜD	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.
Gara/Spiel 15:	TIROL	COLDRANO GOLDRAIN	Tirol / Dorf Tirol
Gara/Spiel 16:	FC GRIES	EGGENTAL	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Gara/Spiel 17:	OBERLAND	PRATO ALLO STELVIO B	S. Valentino alla Muta / St. Valentin adH
Gara/Spiel 25:	OLTRISARCO JUVE	GARGAZON	Bolzano / Bozen Righi Sint.
Gara/Spiel 27:	SCHLANDERS	SALORNO RAIFF.	Silandro / Schlanders Grobn
Gara/Spiel 31:	BARBIAN VILLANDERS	AHRNTAL	Barbiano / Barbian
Gara/Spiel 32:	TAUFERS	SCILIAR SCHLERN	Campo Tures / Sand in Taufers
Gara/Spiel 34:	LA VAL	NATZ	La Valle / Wengen Sint.
Gara/Spiel 36:	TEIS TISO VILLNÖSS F.	HOCHPUSTERTAL	S. Pietro Funes / St. Peter Villnöss
Gara/Spiel 41:	RITTEN SPORT	LATZFONS VERDINGS	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
Gara/Spiel 43:	GAIS	NEUSTIFT	Gais
Gara/Spiel 44:	GITSCHBERG JOCHT. B	STERZING	Rodengo / Rodeneck Sint.
Gara/Spiel 45:	SARNTAL FUSSBALL	RISCONE REISCHACH	Sarentino / Sarnthein
Gara/Spiel 47:	MÜHLWALD	MAREO	Selva Molini / Mühlwald Sint.
Gara/Spiel 48:	JERGINA AMATEURE	LUSON LÜSEN	S. Giorgio / St. Georgen
Gara/Spiel 54:	SAN GENESIO	DIETENHEIM AUFHOFEN	S. Genesio / Jenesien

Mercoledì - Mittwoch 23/08/2023 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 7:	BURGSTALL FUSSBALL	MONTAN	Postal / Burgstall

Giovedì - Donnerstag 24/08/2023 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 18:	AUER ORA	LAGHETTI RAIFF.	Ora / Auer Sint.

Sabato - Samstag 26/08/2023 – Ore 15.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 20:	CERMES	TSCHERMS MARLING	Cermes / TschermS

Sabato - Samstag 26/08/2023 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gara/Spiel 3:	ANDRIAN	RIFFIAN KUENS	Andriano / Andrian
Gara/Spiel 6:	SINIGO	UNTERMAIS MERAN	Merano / Meran Sinigo Sint.
Gara/Spiel 8:	PRATO ALLO STELVIO	OLIMPIA MERANO	Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch
Gara/Spiel 12:	GIRLAN	VORAN LEIFERS	Appiano / Eppan Maso Ronco A
Gara/Spiel 19:	ARBERIA BOLZANO	NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Gara/Spiel 21:	ULTEN RAIFF.	ST. MARTIN MOOS IP	S. Valburga Ultimo / St. Walburg Sint.
Gara/Spiel 22:	UNTERLAND BERG	MORTER	Anterivo / Altrei
Gara/Spiel 23:	CELTIC DON BOSCO	LATSCH	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Gara/Spiel 24:	MULTIGEST	SLUDERNO	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Gara/Spiel 26:	SLUDERNO B	VÖLLAN TISENS	Glorenza / Glurns
Gara/Spiel 28:	LAAS LASA	KALTERER FUSSBALL	Lasa / Laas S. Sisinius
Gara/Spiel 29:	TERENTEN	BRIXEN	Terento / Terenten
Gara/Spiel 30:	MAREO B	S. LORENZO	S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneberg
Gara/Spiel 33:	PFALZEN	CHIENES	Falzes / Pfalzen
Gara/Spiel 35:	GHERDEINA B	TESIDO	Ortisei / St. Ulrich Sint.
Gara/Spiel 37:	UTTENHEIM	PERCHA	Villa Ottone / Uttenheim
Gara/Spiel 38:	VALDAORA OLANG	CADIPIETRA STEINHAUS	Valdaora / Olang
Gara/Spiel 39:	KLAUSEN CHIUSA	ALBEINS	Laion / Lajen
Gara/Spiel 40:	CAMPO TRENS	GHERDEINA	Campo di Trens / Freienfeld Sint.
Gara/Spiel 42:	VAL BADIA	NATZ B	La Villa Badia / Stern Gadertal Sint.
Gara/Spiel 46:	RASEN	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Rasun di Sotto / Niederrasen
Gara/Spiel 49:	WIESEN	VELTURNO FELDTH.	Prati di Vizze / Wiesen
Gara/Spiel 50:	GITSCHBERG JOCHTAL	MILLAND	Valles / Vals
Gara/Spiel 51:	VAHRN	COLLE CASIES	Varna / Vahrn
Gara/Spiel 52:	SCHABS	PLOSE	Sciaves / Schabs
Gara/Spiel 53:	PREDOI	BRUNICO BRUNECK	Predoi / Pretttau Sint.
Gara/Spiel 55:	GOSENSASS	SEXTEN	Colle Isarco / Gossensass

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE DARAN, DASS DIE ANFORDERUNG DER SICHERHEITSBEHÖRDEN BEI ALLEN POKALSPIELEN VERPFLICHTEND IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

2°TURNO - 2. RUNDE

Mercoledì - Mittwoch 13/09/2023 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati e saranno aggiunte le società di Eccellenza.

Die Paarungen werden ausgelost. Ab der zweiten Runde werden nun auch die Vereine der Oberliga am Landespokal teilnehmen.

3°TURNO - 3. RUNDE
Mercoledì - Mittwoch 25/10/2023 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

4°TURNO - 4. RUNDE
Ottavi / Achtelfinalspiele
Mercoledì - Mittwoch 13/03/2024 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

5°TURNO - 5. RUNDE
Quarti / Viertelfinalspiele
Mercoledì - Mittwoch 17/04/2024 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

6°TURNO - 6. RUNDE
Semifinali / Halbfinalspiele
Mercoledì - Mittwoch 01/05/2024 – ore 20.00 Uhr

Gli abbinamenti saranno sorteggiati.

Die Paarungen werden ausgelost.

7°TURNO - 7. RUNDE
FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata in data e su campo da definire.

Termin und Ort des Finalspiels werden zu einem späteren Zeitpunkt festgelegt.

Coppe Provincia 2^a e 3^a Categoria / Landespokale 2. und 3. Amateurliga

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di **organizzare nuovamente le due Coppe rispettivamente per la 2^a Categoria e quella relativa alla 3^a Categoria.**

Der Vorstand hat beschlossen, **auch wieder den Pokal für die 2. Amateurliga sowie den Pokal für die 3. Amateurliga einzuführen.**

Entrambe le competizioni inizieranno alla fine dei gironi d'andata dei due Campionati.

Beide Veranstaltungen werden am Ende der Hinrunde der beiden Meisterschaften beginnen.

Ulteriori informazioni relative a regolamento, percorso e date si pubblicheranno nei prossimi Comunicati.

Weitere Informationen zum Reglement, Verlauf und zu den Terminen werden in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

PRESENTAZIONE CALENDARI / VORSTELLUNG SPIELKALENDER

CALENDARI STAGIONE SPORTIVA 2023/24

Il Comitato Provinciale Autonomo Bolzano, presenterà ai mass-media i calendari ufficiali della Stagione Sportiva 2023/2024:

GIOVEDÌ 17 AGOSTO 2023
in mattinata

Alla stampa saranno inoltrati gli inviti per partecipare alla presentazione.

In tale occasione saranno presentati i calendari dei Campionati di **Eccellenza, Promozione, 1[^], 2[^] e 3[^] Categoria, Eccellenza Femminile, Calcio a Cinque, Juniores, Allievi Under 17, Giovanissimi Under 15 e Esordienti.**

SPIELKALENDER SPORTSAISON 2023/24

Das Autonome Landeskomitee Bozen, wird der Presse die offiziellen Spielkalender der Sportsaison 2023/2024 wie folgt bekanntgeben:

DONNERSTAG, 17. AUGUST 2023
vormittags

Die Einladungen zur Vorstellung der Kalender werden der Presse rechtzeitig übermittelt.

Bei dieser Gelegenheit werden die Spielkalender der Meisterschaften **Oberliga, Landesliga, 1., 2. und 3. Amateurliga, Oberliga Damen, Kleinfeldfußball, Junioren, A-Jugend Under 17, B-Jugend Under 15 und C-Jugend** vorgestellt.

Modifiche giorno di gara / Änderungen Spieltag

A seguito di varie richieste da parte delle società nei Campionati 3[^] Categoria, Juniores e Settore Giovanile per disputare le proprie gare in casa di venerdì sera, si comunica che le stesse saranno programmate al massimo entro le ore 20.30.

Le seguenti società sono autorizzate ad anticipare di sabato le proprie gare in casa, ad eccezione delle gare in cui incontrano società con squadre iscritte al Campionato Juniores, le quali giocano di sabato:

Campionato 2[^] Categoria - Meisterschaft 2. Amateurliga

A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA
--------	-----------------------------

Inoltre si comunica che le richieste autorizzate non valgono per le ultime 2 giornate.

Aufgrund mehrerer Anfragen von Vereinen in den Meisterschaften 3. Amateurliga, Junioren und Jugendsektor, die eigenen Heimspiele Freitags auszutragen, wird festgelegt, dass diese spätestens um 20.30 Uhr angesetzt werden.

Folgenden Vereinen wird genehmigt, die eigenen Heimspiele auf Samstag vorzulegen, mit Ausnahme jener Spiele gegen Vereine, die eine Mannschaft an die Meisterschaft Junioren gemeldet haben und Samstags spielen:

Man teilt mit, dass die genehmigten Anfragen für die letzten 2 Spieltage nicht gültig sind.

Modifiche Juniores Allievi Giovanissimi / Änderung Junioren A- und B-Jugend

A seguito di alcuni errori da parte delle società nella fase d'iscrizione ai Campionati si pubblicano alcuni gironi modificati nelle Categorie Juniores, Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15:

Aufgrund einiger Fehler der Vereine bei der Anmeldung an die Meisterschaften, veröffentlicht man einige Änderungen bei den Kreisen der Kategorien Junioren, A- Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15:

Juniores – Junioren

58571	S.S.V.	AHRNTAL	ratificata
7600	F.C.	BOZNER	ratificata
51090	S.S.V.	BRIXEN	ratificata
69465		HASLACHER S.V.	ratificata
914516	A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA	ratificata
25530	U.S.	LANA SPORTVEREIN	ratificata
66706	SG	LATZFONS VERDINGS	ratificata
60949	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	ratificata
50420	S.S.V.	NATURNS	ratificata
940898	A.S.C.	NEUGRIES	ratificata
954746	A.S.D.	OLIMPIA MERANO	ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	ratificata
68392	RS.ASV	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	ratificata
73389	AC.SG	SCILIAR SCHLERN	ratificata
62434	ASVSSD	STEGEN STEGONA	ratificata
58770	S.S.V.	TAUFERS	ratificata
917356	SSV.D.	VORAN LEIFERS	ratificata
		ORGANICO	17
		RATIFICATE	17
		NON ISCRITTE	000000

Juniores POOL Junioren

64818	S.V.	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	ratificata
58580	D.S.V.	EYRS	ratificata
922746	ASR	FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	ratificata
25320	S.V.	LATSCH	ratificata
58573	F.C.	NALS	ratificata
63291	A.S.V.	NATZ	ratificata
947145	A.S.V.	TSCHERMS MARLING FUSSBALL	ratificata
60050	A.S.V.	VAHRN	ratificata
72621	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS	ratificata
24710	S.S.V.	WEINSTRASSE SUED	ratificata
		ORGANICO	10
		RATIFICATE	10
		NON ISCRITTE	000000

Allievi Prov. UNDER 17 A-Jugend Landesmeisterschaft

7600	F.C.	BOZNER	ratificata
912766	A.S.	CHIENES	ratificata
912285	S.V.	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	ratificata
930033	A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	ratificata
8580	A.S.V.	KALTERER SV FUSSBALL	ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	ratificata
25320	S.V.	LATSCH	ratificata
60949	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	ratificata
28640	A.S.	MALLES SPORTVEREIN MALS	ratificata
67713	SV	MOLTEN VORAN	ratificata
50420	S.S.V.	NATURNS	ratificata
940898	A.S.C.	NEUGRIES	ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	ratificata
60061	A.S.D.	S.LORENZO	ratificata
45660	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	ratificata
65607	S.C.	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	ratificata
73389	AC.SG	SCILIAR SCHLERN	ratificata
25690	A.S.D.	SPORT CLUB LAAS	ratificata
949248	A.F.C.	ST. MARTIN MOOS I.P.	ratificata
51830	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	ratificata
60050	A.S.V.	VAHRN	ratificata
72621	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS	ratificata
917356	SSV.D.	VORAN LEIFERS	ratificata
		ORGANICO	23
		RATIFICATE	23
		NON ISCRITTE	000000

Giovanissimi Prov. UNDER 15 B-Jugend Landesmeisterschaft

16020	S.C.	AUER ORA	ratificata
78370	A.S.G.	BARBIAN VILLANDERS	ratificata
7600	F.C.	BOZNER	ratificata
64818	S.V.	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	ratificata
13430	A.S.	COLDRANO S.V.GOLDRAIN	ratificata
80030	S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES	ratificata
922746	ASR	FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	ratificata
922746	ASR	FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	ratificata
934009	F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	ratificata
8580	A.S.V.	KALTERER SV FUSSBALL	ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	ratificata
25530	U.S.	LANA SPORTVEREIN	ratificata
66706	SG	LATZFONS VERDINGS	ratificata
28640	A.S.	MALLES SPORTVEREIN MALS	ratificata
58573	F.C.	NALS	ratificata
914515		NAPOLI CLUB BOLZANO	ratificata
940898	A.S.C.	NEUGRIES	ratificata
954746	A.S.D.	OLIMPIA MERANO	ratificata
179530	sq.B	OLIMPIA MERANO	sq.B ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	ratificata
39570	S.V.	PRATO ALLO STELVIO	ratificata
64820	A.S.V.	RIFFIAN KUENS	ratificata
60061	A.S.D.	S.LORENZO	ratificata
45660	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	ratificata
73389	AC.SG	SCILIAR SCHLERN	ratificata
25690	A.S.D.	SPORT CLUB LAAS	ratificata
81872		SPORT CLUB MAREO	ratificata

760194	SPORTVEREIN PLAUS	ratificata
59856	SPORTVEREIN TERENTEN	ratificata
949248	A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	ratificata
62434	ASVSSD STEGEN STEGONA	ratificata
947145	A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	ratificata
60050	A.S.V. VAHRN	ratificata
56660	A.C.D. VIRTUS BOLZANO	ratificata
917356	SSV.D. VORAN LEIFERS	ratificata
	ORGANICO	35
	RATIFICATE	35
	NON ISCRITTE	000000

Campionato JUNIORES / Meisterschaft JUNIOREN

GIRONE - KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	D.S.V.	EYRS (Pool)	Oris / Eyrs
2.	U.S.	LANA SPORTVEREIN	Lana Sint.
3.	S.V.	LATSCH (Pool)	Laces / Latsch
4.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Merano / Meran Foro Boario Sint.
5.	S.S.V.	NATURNS	Naturno / Naturns
6.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Merano / Meran Confluenza Sint.
7.	A.S.V.	TSCHERMS MARLING FUSSBALL (Pool)	Foiana / Völlan

GIRONE - KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOZNER	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	A.S.V.	FUSSBALL ÜBERETSCH A.S.V. (Pool)	Appiano / Eppan Maso Ronco A
3.	S.V.	HASLACHER	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
4.	F.C.	NALS (Pool)	Nalles / Nals Sint.
5.	A.S.C.	NEUGRIES	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
6.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
7.	S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD (Pool)	Termeno / Tramin

GIRONE - KREIS C

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.S.V.	BRIXEN	Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
2.	A.S.V.	KLAUSEN CHIUUSA	Laion / Lajen
3.	S.G.	LATZFONS VERDINGS	Lazfons / Latzfons Sint.
4.	A.S.V.	RITTEN SPORT	Renon Collalbo / Ritten Klobenstein
5.	AC.SG	SCILIAR SCHLERN	Siusi / Seis Laranz
6.	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS (Pool)	Velturmo / Feldthurns
7.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia A Sint.

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	09/09/2023
Infrasettimanale 4 ^a giornata / Wochenspieltag 4. Spieltag	Mercoledì / Mittwoch 27/09/2023
Termine Andata / Ende Hinrunde	14/10/2023
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	21/10/2023
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	02/12/2023

GIRONE - KREIS D

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.S.V.	AHRNTAL	S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.
2.	S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD (Pool)	Campo di Trens / Freienfeld Sint.
3.	A.S.V.	NATZ (Pool)	Naz / Natz B
4.	ASVSSD	STEGEN STEGONA	Stegona / Stegen
5.	S.S.V.	TAUFERS	Campo Tures / Sand in Taufers
6.	A.S.V.	VAHRN (Pool)	Varna / Vahrn

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	09/09/2023
Termine Andata / Ende Hinrunde	07/10/2023
Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde	14/10/2023
Termine Ritorno / Ende Rückrunde	11/11/2023

Campionato Prov. ALLIEVI / Landesmeisterschaft A – JUGEND UNDER 17

Il Campionato Provinciale Allievi è strutturato su un girone da 12 squadre e un girone da 11 squadre con gare di solo andata:

Die Landesmeisterschaft A-Jugend wird in einen Kreis zu 12 Mannschaften und einen Kreis zu 11 Mannschaften mit nur Hinspielen untergliedert:

GIRONE - KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.V.	GARGAZON GARGAZZONE	Gargazzone / Gargazon
2.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Sint.
3.	A.S.D.	LAAS LASA	Lasa / Laas S. Sisinius
4.	S.V.	LATSCH	Castelbello / Kastelbell
5.	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS B	Merano / Meran Foro Boario Sint.
6.	A.S.	MALLES MALS	Malles / Mals
7.	S.V.	MÖLTEN VÖRAN	Meltina / Mölten
8.	S.S.V.	NATURNS	Naturno / Naturns
9.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB B	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
10.	S.C.	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	Scena / Schenna
11.	A.F.C.	ST. MARTIN MOOS I.P.	S. Leonardo / St. Leonhard Pass.

GIRONE - KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOZNER B	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	A.S.	CHIENES	Terento / Terenten
3.	A.F.C.	HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA	Dobbiaco / Toblach Sint.
4.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Laives / Leifers Galizia A Sint.
5.	A.S.C.	NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
6.	A.S.D.	S. LORENZO	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
7.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN	Salorno / Salurn
8.	AC.SG	SCILIAR SCHLERN	Castelrotto / Kastelruth
9.	A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Ora / Auer Sint.
10.	A.S.V.	VAHRN	Varna / Vahrn
11.	U.S.	VELTURNO FELDTHURNS	Velturmo / Feldthurns
12.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B Sint.

Inizio / Beginn	09-10/09/2023
Termine / Ende	18-19/11/2023

Campionato Prov. GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft B – JUGEND UNDER 15

Il Campionato Provinciale Giovanissimi è strutturato su due gironi da 12 squadre ciascuno e un girone da 11 squadre con gare di solo andata:

Die Landesmeisterschaft B-Jugend wird in zwei Kreisen zu je 12 Mannschaften und einen Kreis zu 11 Mannschaften mit nur Hinspielen untergliedert:

GIRONE - KREIS A

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	S.C.	AUER ORA	Termeno / Tramin
2.	A.S.	COLDRANO GOLDRAIN	Coldrano / Goldrain
3.	A.S.V.	FUSSBALL ÜBERETSCH A.S.V.	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
4.	A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Caldaro / Kaltern Sint.
5.	A.S.D.	LAAS LASA	Lasa / Laas S. Sisinius
6.	A.S.	MALLES MALS	Malles / Mals
7.	F.C.	NALS	Nalles / Nals
8.	S.V.	PLAUS	Parcines / Partschins Sint.
9.	S.V.	PRATO ALLO STELVIO	Prato allo Stelvio / Prad Stilfserjoch
10.	A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Tirol / Dorf Tirol
11.	A.F.C.	ST. MARTIN MOOS I.P.	Moso / Moos Pass.
12.	A.S.V.	TSCHERMS MARLING FUSSBALL	Lagundo / Algund

GIRONE - KREIS B

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	A.S.G.	BARBIAN VILLANDERS	Barbiano / Barbian
2.	S.V.	CAMPO TRENS FREIENFELD	Campo di Trens / Freienfeld Sint.
3.	S.S.V.	COLLE CASIES PICHL GSIES	Tesido / Taisten
4.	F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	Rio Pusteria / Mühlbach
5.	S.G.	LATZFONS VERDINGS	Lazfons / Latzfons Sint.
6.	S.C.	MAREO	S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneberg
7.	A.S.D.	S. LORENZO	S. Lorenzo Sebato / St. Lorenzen
8.	AC.SG	SCILIAR SCHLERN	Siusi / Seis Laranz
9.	ASVSSD	STEGEN STEGONA	Brunico / Bruneck Scolastica Sint.
10.	S.V.	TERENTEN	Chienes / Kiens S. Sigismondo
11.	A.S.V.	VAHRN	Varna / Vahrn
12.	SSV.D.	VORAN LEIFERS	Laives / Leifers Galizia B Sint.

Inizio / Beginn	09-10/09/2023
Termine / Ende	18-19/11/2023

GIRONE - KREIS C

		SOCIETA' – VEREIN	Campo – Spielfeld
1.	F.C.	BOZNER B	Bolzano / Bozen Talvera A Sint.
2.	A.S.V.	FUSSBALL ÜBERETSCH A.S.V. B	Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.
3.	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO B	Laives / Leifers Galizia B Sint.
4.	U.S.	LANA SPORTVEREIN B	Lana Sint.
5.		NAPOLI CLUB BOLZANO	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
6.	A.S.C.	NEUGRIES B	Bolzano / Bozen Resia A/B Sint.
7.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO B	Merano / Meran Confluenza Sint.
8.	A.S.D.	OLIMPIA MERANO C	Merano / Meran Confluenza Sint.
9.	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB B	Bolzano / Bozen Maso Pieve Sint.
10.	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN B	Salorno / Salurn
11.	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO B	Bolzano / Bozen Righi Sint.

Inizio / Beginn	09-10/09/2023
Termine / Ende	18-19/11/2023

Ratifica Iscrizioni Campionati / Ratifizierung Anmeldung Meisterschaften

Si ratifica l'iscrizione delle società di pertinenza del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano dei seguenti Campionati e Tornei:

Man ratifiziert die Anmeldungen der Vereine des Autonomen Landeskomitee Bozen an folgende Meisterschaften und Turniere:

Allievi Femminili UNDER 17 A-Jugend Mädchen

68396	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL ratificata	
	ORGANICO	1
	RATIFICATE	1
	NON ISCRITTE	000000

Giovanissimi Femminili UNDER 15 B-Jugend Mädchen

16020	S.C. AUER ORA	ratificata
51090	S.S.V. BRIXEN	ratificata
934330	ASV.D. BURGSTALL FUSSBALL	ratificata
953055	A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	ratificata
68396	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	ratificata
954743	A.S.D. MERAN WOMEN	ratificata
760043	ADFC RED LIONS TARSCH	ratificata
73389	AC.SG SCILIAR SCHLERN	ratificata
917356	SSV.D. VORAN LEIFERS	ratificata
	ORGANICO	9
	RATIFICATE	9
	NON ISCRITTE	000000

Esordienti misti / C – Jugend gemischt

919319	F.C.D.	ALTO ADIGE		ratificata
73432		AUSWAHL RIDNAUNTAL		ratificata
7600	F.C.	BOZNER		ratificata
162016	sq.B	BOZNER	sq.B	ratificata
934011	U.S.D.	BRESSANONE		ratificata
63292	A.S.D.	CERMES		ratificata
760029	A.S.D.	EGGENTAL		ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO		ratificata
25530	U.S.	LANA SPORTVEREIN		ratificata
60949	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS		ratificata
920972	A.S.V.	MARGREID		ratificata
914515		NAPOLI CLUB BOLZANO		ratificata
50420	S.S.V.	NATURNS		ratificata
940898	A.S.C.	NEUGRIES		ratificata
954746	A.S.D.	OLIMPIA MERANO		ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		ratificata
203460	U.S.	REAL BOLZANO		ratificata
68392	RS.ASV	RITTEN SPORT AMATEURSP.V		ratificata
45660	U.S.D.	SALORNO RAIFFEISEN		ratificata
60062	F.C.	TERLANO		ratificata
917356	SSV.D.	VORAN LEIFERS		ratificata
		ORGANICO	21	
		RATIFICATE	21	
		NON ISCRITTE	000000	

Esordienti Junior 1°anno / C – Jugend Junior 1. Jahrgang

919319	F.C.D.	ALTO ADIGE		ratificata
73432		AUSWAHL RIDNAUNTAL		ratificata
7600	F.C.	BOZNER		ratificata
162016	sq.B	BOZNER	sq.B	ratificata
13430	A.S.	COLDRANO S.V.GOLDRAIN		ratificata
937743	A.S.D.	LAIVES BRONZOLO		ratificata
60949	D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS		ratificata
760171	D.S.V.	MILLAND		ratificata
914515		NAPOLI CLUB BOLZANO		ratificata
171054	sq.B	NAPOLI CLUB BOLZANO	sq.B	ratificata
940898	A.S.C.	NEUGRIES		ratificata
179611	sq.B	NEUGRIES		ratificata
954746	A.S.D.	OLIMPIA MERANO		ratificata
159980	sq.B	OLTRISARCO JUVENTUS	Csq.B	ratificata
943086	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB		ratificata
59269	U.S.	RISCONE S.V.REISCHACH		ratificata
68392	RS.ASV	RITTEN SPORT AMATEURSP.V		ratificata
945338	U.S.D.	SINIGO		ratificata
25690	A.S.D.	SPORT CLUB LAAS		ratificata
56660	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO		ratificata
159563	sq.B	VIRTUS BOLZANO	sq.B	ratificata
917356	SSV.D.	VORAN LEIFERS		ratificata
		ORGANICO	22	
		RATIFICATE	22	
		NON ISCRITTE	000000	

Richiesta di Anticipo o Posticipo Gara / Anfragen zur Verlegung der Spiele

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, a suo insindacabile giudizio, **su richiesta debitamente motivata di ambedue le Società interessate**, possono disporre la variazione dell'ora di inizio di singole gare, nonché lo spostamento ad altra data delle stesse e l'inversione di turni in calendario o - in casi particolari – la variazione del campo da giuoco.

Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 11 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

Le richieste inoltrate fra i dieci e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:

CASSA RURALE DI BOLZANO
Via Claudia Augusta, 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.

Non possono essere previste tre gare – in casa o fuori casa – consecutive, se non per provata causa di Forza Maggiore. **Inoltre nelle ultime due gare di Campionato non saranno autorizzate variazioni di data e di orario.**

Das Autonome Landeskomitee Bozen kann **auf begründetem Antrag der beiden interessierten Vereine** mittels unanfechtbarer Entscheidung, die Änderung der Beginnzeiten der einzelnen Spiele, die Verlegung auf einen anderen Tag und den Spielfeldtausch, sowie, in besonderen Fällen, die Änderung des Austragungsortes veranlassen.

Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 11 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

Die Anfragen, die zwischen den zehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin, müssen zusammen mit einer Banküberweisung von € 60,00 an das Konto des Komitee eingereicht werden:

RAIFFEISENKASSE BOZEN
Claudia Augusta Str. 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt..

DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, WERDEN NUR IN AUSNAHMEFÄLLEN BERÜCKSICHTIGT.

Wir erinnern daran, dass drei hintereinander folgende Heim- oder Auswärtsspiele nur aufgrund höherer Gewalt genehmigt werden können. **Außerdem werden an den letzten beiden Spieltagen der Meisterschaften keine Änderungen (Datum und Beginnzeit) zugelassen.**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: combolzano@lnd.it

www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

RICHIESTA VARIAZIONE GARA – ANFRAGE SPIELÄNDERUNG

SOCIETA RICHIEDENTE
ANFRAGENDER VEREIN
SOCIETA ACCONSENZIENTE
ZUSTIMMENDER VEREIN

CAMPIONATO / MEISTERSCH.

GARA / SPIEL

MOTIVO / GRUND

Variazione richiesta
Beantragte Änderung

GIORNO / TAG _____

ORARIO / UHRZEIT _____

CAMPO / SPIELFELD _____

SOCIETA RICHIEDENTE / ANFRAGENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel	SOCIETA ACCONSENZIENTE / ZUSTIMMENDER VEREIN Firma e Timbro / Unterschrift und Stempel
---	---

Per tutte le richieste di variazione gare con arbitri ufficiali, verranno addebitati alla società richiedente € 15,00.

Per motivi organizzativi le richieste in tal senso avanzate devono pervenire al Comitato **ALMENO 11 GIORNI PRIMA DELLA DATA FISSATA PER LO SVOLGIMENTO DELLA GARA.**

Le richieste inoltrate fra i dieci e i cinque giorni dalla disputa delle gare, dovranno essere accompagnate da un bonifico bancario di € 60,00 sul conto corrente del Comitato:

CASSA RURALE DI BOLZANO
Via Claudia Augusta, 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le richieste senza la copia del bonifico effettuato, saranno archiviate senza alcun seguito.

SI PRECISA CHE LE RICHIESTE PERVENUTE OLTRE I SOPRA INDICATI TERMINI SARANNO ARCHIVIAE SENZA ALCUN SEGUITO, SALVO CASI ECCEZIONALI.

Für alle Änderungsanfragen mit offiziellen Schiedsrichtern, werden dem beantragenden Verein € 15,00 belastet.

Aus organisatorischen Gründen müssen die Anfragen für die Änderungen des Spielkalenders beim zuständigen Landeskomitee **MINDESTENS 11 TAGE VOR DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINTREFFEN.**

Zusätzlich zu den Anfragen, die zwischen den zehnten und fünften Tag vor dem festgesetzten Termin eintreffen, muss noch eine Banküberweisung von € 60,00 ausgeführt werden:

RAIFFEISENKASSE BOZEN
Claudia Augusta Str. 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Anfragen ohne Kopie der Banküberweisung werden nicht berücksichtigt.

DIE NACH DEM FESTGESETZTEN TERMIN EINGELANGTEN ANFRAGEN, AUSGESCHLOSSEN AUSNAHMEFÄLLE, WERDEN NICHT BERÜCKSICHTIGT.

ISCRIZIONE CAMPIONATI, COPPE e TORNEI per la stagione sportiva 2023/2024 ANMELDUNGEN MEISTERSCHAFTEN, POKALE und TURNIERE Sportsaison 2023/2024

Si comunicano le modalità e i termini per l'iscrizione ai campionati, coppe e tornei della stagione sportiva 2023/2024.

L'iscrizione della stagione sportiva 2023/2024 dovrà essere eseguita esclusivamente mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche affiliate alla Lega Nazionale Dilettanti accessibile all'indirizzo:

www.iscrizioni.lnd.it

selezionando "Iscrizioni Regionali e Provinciali" e cliccando sotto il capitolo "Campionati" la voce "Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni".

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito [http://iscrizioni.lnd.it/](http://iscrizioni.lnd.it), cliccando "Home - Aiuto In Linea".

Man teilt die Modalitäten und Termine für die Anmeldung an die Meisterschaften, Pokale und Turniere der Sportsaison 2023/2024 mit.

Die Anmeldungen für die Sportsaison 2023/2024 müssen ausschließlich mittels der Anwendungen auf den für die Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgen:

Im Bereich "Iscrizioni Regionali e Provinciali" unter dem Kapitel "Campionati" folgende Funktion auswählen "Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni".

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Außerdem sind diese Formalitäten wie folgt abrufbar: <http://iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea".

TERMINI ISCRIZIONI / MELDUNGSTERMINE

Per i seguenti Campionati e Coppe le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine:

Folgende Termine gelten für die Einschreibungen für Meisterschaften und Pokale:

<i>Torneo / Turnier</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
PULCINI 7 contro 7 / D-JUGEND 7 gegen 7	6 LUGLIO – 25 AGOSTO 2023 06. JULI – 25. AUGUST 2023
PRIMI CALCII / E – JUGEND	

TASSE ISCRIZIONI / ANMELDUNGSGEBÜHREN

SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

JUGEND UND SCHULSEKTOR

Tornei	Diritti di Iscrizione	Tassa annuale SGS	Deposito cauzionale
Turniere	Meldungs-gebühr	Jahresbeitrag SGS	Kaution
PULCINI 7 contro 7 / D-JUGEND 7 gegen 7	60,00		
PRIMI CALCII / E-JUGEND	<i>gratuita / kostenfrei</i>		

La tassa è dovuta dalle società per l'iscrizione di ciascuna squadra ad ognuno dei suddetti Tornei.

Die Einschreibgebühr betrifft die Vereine für jede angemeldete Mannschaft bei jedem der oben genannten Turniere.

TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI **SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN**

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

Man teilt den Vereinen mit, dass die Anmeldungen und Wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgt:

www.iscrizioni.lnd.it

nell'area "Tesseramento Dilettanti" oppure nell'area "Tesseramento SGS".

Le società dovranno stampare i documenti, completarlo con le firme richieste e trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

im Bereich "Tesseramento Dilettanti" oder im Bereich "Tesseramento SGS".

Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

I tesseramenti sono regolati secondo il Comunicato della LND nr. 443 negli artt. 29, 31 e 32 delle NOIF, adeguati al Decreto Legislativo n. 36/2021.

Die Spielermeldungen sind in dem Offiziellen Rundschreiben der LND Nr. 443 geregelt, mit den Artikeln 29, 31 e 32 der NOIF, angepasst an das Decreto Legislativo n. 36/2021.

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure selezionando il simbolo " ? " nella rispettiva area.

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.

Si reputa opportuno ricordare che, a differenza dei tesserati/e che opzionano la scelta del volontariato e che, di conseguenza, possono scendere in campo il giorno dopo il deposito della pratica, l'opzione con contratto prevede la possibilità di scendere in campo soltanto dopo il rilascio del "Visto di Conformità"; pertanto, il tesserato/a non sarà reso/a prelevabile nelle liste di presentazione per scendere in campo fino alla ratifica del tesseramento da parte del CR/Dipartimento/Divisione competente.

Autocertificazione Residenza e Stato di Famiglia Eigenerklärung Wohnsitz und Familienbogen

Si riporta sotto il **modello di autocertificazione che potrà essere utilizzato all'atto del tesseramento in sostituzione dei certificati rilasciati dai Comuni.**

Si ricorda che l'autocertificazione dovrà sempre essere accompagnata dalla **copia della carta d'identità del firmatario.**

Scaricabile anche dal nostro sito internet sotto la modulistica:

Diese **Eigenerklärung** kann bei den **Spielermeldungen anstelle der Bescheinigung der Gemeinden** verwendet werden.

Der Eigenerklärung muss immer die **Kopie des Personalausweises des Erklärenden** beigelegt werden.

Auch auf unserer Internetseite unter den Formularen abrufbar:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2022/08/AUTOCERTIFICAZIONE.pdf>

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE (Art. 46, D.P.R. 28 DICEMBRE 2000, n. 445)

Il/la sottoscritto/a _____
cognome e nome del genitore
nato/a il _____ a _____ (____)
residente a _____ via _____

consapevole che in caso di dichiarazione mendace sarà punito ai sensi del Codice penale secondo quanto prescritto dall'art. 76 del succitato D.P.R. 445/2000 e che, inoltre, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese, decadrà dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (art. 75 D.P.R. 445/2000)

DICHIARA

a) che il minore _____
cognome e nome del calciatore
nato/a il _____ a _____ (____)
è cittadino/a _____
indicare cittadinanza

b) che la propria famiglia è residente a _____ (____)
via _____ dal _____

c) di essere vedovo/a di _____ deceduto/a il _____

d) che la propria famiglia, residente così come indicata al precedente punto b), è composta da:

1) il/la dichiarante

2) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

3) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

4) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

5) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

6) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

7) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

8) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

Luogo e data _____

Firma del/la dichiarante (per esteso e leggibile)

Verifica Pratiche / Kontrolle Meldungen

Verifica Pratiche Tesseramento L.N.D. e S.G. e S. Trasferimenti L.N.D. Tessere Calciatori/trici Dilettanti Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it) nelle aree "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" sotto le voci "Pratiche Aperte", oppure nell'area iniziale Home sotto la voce "riepilogo documenti con firma elettronica" e verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

Kontrolle Spielermeldungen L.N.D. e S.G. e S. Spielerwechsel L.N.D. Amateurspielerausweise Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es **notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung L.N.D. und S.G. e S., der Spielerwechsel L.N.D., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online auf der Internetseite [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it) in den Bereichen "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" unter "Pratiche Aperte", oder auf der Anfangsseite Home unter "riepilogo documenti con firma elettronica" zu kontrollieren, um eventuelle Fehler (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können.**

Durch das Anklicken der Positionen in roter Farbe, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Fehler, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.

Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständiger Meldungen vorgenommen.

TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione "Tesseramento Dilettanti" nell'area riservata alle società.

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Stampa Cartellini DL", si dovrà **selezionare la voce "Richiesta Cartellino"**.
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può **selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta completandola con le firme richieste e una foto, la quale dovrà essere caricata online.**
- le singole richieste dovranno essere **inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.**

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it), cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure **selezionando il simbolo " ? " nella rispettiva area.**

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Applikation „Tesseramento Dilettanti“ **im reservierten Bereich der Vereine**, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich „Stampa Cartellini DL“ muss man **„Richiesta Cartellino“ aufrufen.**
- von der Liste der gemeldeten Fußballspieler, kann man **jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen, die Anfrage ist auszudrucken und mit den erforderlichen Unterschriften und einem Foto, welches online hochgeladen werden muss, zu vervollständigen.**
- die einzelnen Anfragen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro. Die Gültigkeit dieses Ausweises beträgt 4 Jahre.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:<http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder **mittels des Symbols „ ? “ im jeweiligen Bereich.**

TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- **l'organigramma dovrà essere gestito sul nuovo portale Anagrafe Federale.**
- sul **Portale LND** dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale.**
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 5,00 Euro.**
- nella voce **“Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte”** si vedrà l'elenco delle persone per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le **firme richieste, caricando la foto online e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

I tecnici iscritti all'albo dovranno invece essere inseriti nel portale Servizi FIGC.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

Für den Zutritt der Vereinsfunktionäre zum Spielfeld bei offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandssausweis beantragt werden.**

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- **das Organigramm muss im neuen Portal Anagrafe Federale eingetragen werden.**
- auf dem **Portal LND** im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken.**
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **damit ihnen der Zutritt auf die Sportanlage erlaubt wird, müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ eingetragen werden. Zudem erhalten sie dieselbe Versicherung wie die Fußballspieler um 5,00 Euro.**
- im Bereich **“Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte”** ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto, welches online geladen werden muss, und der Kopie des Personalausweises** müssen beim **Autonomen Landeskomitee Bozen** mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

Die Trainer mit Trainerschein, müssen hingegen auf dem Portal Servizi FIGC eingegeben werden.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: http://www.iscrizioni.lnd.it unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels des Symbols „ ? ”** im jeweiligen Bereich.

Tesseramento Tecnici e Primo Tesseramento calciatori stranieri Meldungen der Trainer und Erstmeldungen Spieler ausländischer Herkunft

Si comunica che i tesseramenti dei Tecnici di competenza del Settore Tecnico a Coverciano e i tesseramenti calciatori di competenza dell'Ufficio Tesseramento di Roma e della Commissione Minori della FIGC dovranno essere inseriti, scansionati e inviati tramite il portale:

Weiters teilen wir mit, dass die Anmeldungen der Trainer welche unter die Kompetenz des Trainerausbildungszentrums in Coverciano fallen und die Spielermeldungen für die das Meldungsbüro in Rom sowie die Kommission der Minderjährigen innerhalb FIGC zuständig ist, auf folgendem Portal, eingescannt und übermittelt werden müssen:

<https://portaleservizi.figc.it>

Riguarda i seguenti tesseramenti:

Es betrifft folgende Meldungen:

- Tesseramento di tutti i Tecnici con patentino abilitato
- Meldungen aller Trainer mit Offizieller Ausbildung

- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri
- Erstmeldung in Italien eines Spielers mit ausländischer Herkunft
 - Rientro da Federazione Estera
 - Rückkehr von einem ausländischen Verband

- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri minorenni dai 10 anni in su (salvo i tesseramenti tramite IUS SOLI)
- Erstmeldung in Italien eines minderjährigen Spielers ab 10 Jahren mit ausländischer Herkunft (mit Ausnahme der Meldungen mittels IUS SOLI)

- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri minorenni dai 10 anni in su tramite la Legge di Bilancio 2018: frequenza scolastica da 365 giorni
- Erstmeldung in Italien eines minderjährigen Spielers ab 10 Jahren mit ausländischer Herkunft mittels der Legge di Bilancio 2018: Schulbesuch seit 365 Tagen

Per accedere al Portale si utilizzeranno le stesse credenziali del Portale Anagrafe Federale e del Portale LND.

Der Zugang zu dieser Internetseite wird mit den selben Zugangsdaten des Portals Anagrafe Federale und des Portals LND ermöglicht.

Si ricorda inoltre che non saranno più inoltrati i cartellini plastificati dei tecnici; le società potranno stampare direttamente dal Portale il cartellino da esibire all'appello dell'arbitro.

Wir erinnern, dass die üblichen Plastikausweise der Trainer nicht mehr übermittelt werden; die Vereine haben die Möglichkeit den Trainerausweis im Portal selbst auszudrucken, um diesen beim Appell des Schiedsrichters vorweisen zu können.

RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

S.V. ALBEINS
S.S. ALGUND RAIFFEISEN
F.C.D. ALTO ADIGE
F.C.D. ARBERIA BOLZANO
AUSWAHL RIDNAUNTAL
S.S.V. BRUNICO BRUNECK
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D. CERMES
S.V. GARGAZON GARGAZZONE
F.C. GHERDEINA
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL
SASV GLURNS
A.S.V. GOSENSASS
S.V. HASLACHER
A.F.C. HOCHPUSTERTAL
A.S.V. KALTERER FUSSBALL
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA
U.S. LANA SPORTVEREIN
S.V. LATSCH
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS
S.C. MAREO
D.S.V. MILLAND
S.V. MOELTEN VOERAN
S.V. MONTAN
S.S.V. MÜHLWALD
F.C. NALS

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.S.C. NAPOLI CLUB BOLZANO
A.S.C. NEUGRIES
F.C. NEUMARKT EGNA
F.C. OBERLAND
S.V. PLAUS
S.C. RASEN
A.S.D. REAL BUBI MERANO
A.S.D. S. LORENZO
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN
GS.SV SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C. SARNAL FUSSBALL
S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL
AC.SG SCILIAR SCHLERN
A.F.C. SEXTEN
U.S.D. SINIGO
A.S. SLUDERNO
S.C.D. ST. GEORGEN
S.V. TARENTEN
F.C.D. TIROL
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN
S.V. UNTERLAND BERG
A.C.D. UNTERMAIS MERAN
A.S.D. VALDAORA OLANG
U.S. VELTURNO FELDTHURNS
A.C.D. VIRTUS BOLZANO
A.SPG. VOELLAN TISENS

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Zusendung mittels Post beantragen (in diesem Fall werden die Versandkosten dem Verein angerechnet).

Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

COMUNICATO UFFICIALE / OFFIZIELLES RUNDSCHREIBEN NR. 1

Si porta a conoscenza delle Società affiliate, che è possibile consultare sul nostro sito internet:

[www.figcbz.it / archivio comunicati](http://www.figcbz.it/archivio/comunicati)

il Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico per la Stagione Sportiva 2023/2024, oppure sotto il link:

<https://www.figc.it/it/giovani/sgs/comunicati-ufficiali/comunicato-ufficiale-n-1-figc-sgs-20232024/>

Man teilt den angeschlossenen Vereinen mit, dass auf unserer Internetseite

[www.figcbz.it / archiv rundschreiben](http://www.figcbz.it/archiv/rundschreiben)

das Offizielle Rundschreiben Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors der Sportsaison 2023/2024 abrufbar ist, bzw. unter folgendem Link:

come allegati al Comunicato Ufficiale nr. 1 si trovano altri link utili:

als Anhänge zum Offiziellen Rundschreiben nr. 1 befinden sich weitere wichtige Link:

Allegato 1 Tabella Modalità Di Gioco Categorie Di Base E Giovanili 2023 2024:

<https://www.figc.it/media/208340/allegato-1-tabella-modalit%C3%A0-di-gioco-categorie-di-base-e-giovanili-2023-2024.pdf>

Allegato 3 Vademecum Censimento Online Sgs Manuale Tecnico

<https://www.figc.it/media/208342/allegato-3-vademecum-censimento-online-sgs-manuale-tecnico.pdf>

Allegato 7 Modulo Richiesta Deroqhe Calciatrici 2023 2024 (1)

<https://www.figc.it/media/208360/allegato-7-modulo-richiesta-deroghe-calciatrici-2023-2024.pdf>

MODULO FAC SIMILE CENTRI ESTIVI

https://www.figc.it/media/208347/modulo-fac-simile-centri-estivi_.pdf

MODULO FAC SIMILE OPEN DAY

https://www.figc.it/media/208348/modulo-fac-simile-open-day_.pdf

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Comunicato n. 62: Modifica CU n. 46/A del 25/07/23 integrato il CU n. 184/A del 01/06/23

Si pubblica il C.U. N. 47/A della F.I.G.C., inerente la modifica del Comunicato Ufficiale n. 46/A del 25 luglio 2023, che ha integrato il Comunicato Ufficiale n. 184/A del 1° giugno 2023.

Il Comunicato della L.N.D. n. 62 del 27/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11162-comunicato-ufficiale-n-62-cu-n-47-a-figc-modifica-cu-n-46-a-del-25-luglio-2023-che-ha-integrato-il-cu-n-184-a-del-1-giugno-2023/file>

Comunicato n. 63: Designazione IV arbitro fasi finali

Si pubblica il C.U. N. 48/A della F.I.G.C., inerente l'autorizzazione alla designazione del quarto ufficiale Arbitro in occasione delle gare della fase finale della Coppa Italia Dilettanti di Eccellenza, di quelle di spareggio-promozione tra le seconde classificate nei Campionati di Eccellenza, nonché delle gare di finale della fase nazionale del Campionato Juniores Regionale "Under 19" e del Campionato "Under 18", relative alla stagione sportiva 2023/2024.

Il Comunicato della L.N.D. n. 63 del 27/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11166-comunicato-ufficiale-n-63-cu-n-48a-figc-designazione-iv-arbitro-fasi-finali-coppa-italia-e-spareggio-promozione-eccellenza-juniores-u19-e-under-18/file>

Comunicato n. 64: Modifica art. 40 NOIF

Si pubblica il C.U. N. 49/A della F.I.G.C., inerente la modifica del comma 1 bis dell'art. 40, delle N.O.I.F..

Il Comunicato della L.N.D. n. 64 del 27/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11167-comunicato-ufficiale-n-64-cu-n-49-a-figc-modifica-art-40-noif/file>

Comunicato n. 65: Modifica art. 46 del Regolamento AIA

Si pubblica il C.U. N. 50/A della F.I.G.C., inerente le modifiche all'art. 46, del Regolamento dell'Associazione Italiana Arbitri.

Il Comunicato della L.N.D. n. 65 del 27/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11168-comunicato-ufficiale-n-65-cu-n-50-a-figc-modifica-art-46-del-regolamento-aia/file>

Comunicato n. 66: Manifestazione interesse Giudice Sportivo Divisione Paralimpico

Si pubblica il C.U. N. 51/A della F.I.G.C., inerente la manifestazione di interesse alla nomina di Giudice Sportivo per le Competizioni Nazionali della Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale.

Il Comunicato della L.N.D. n. 66 del 27/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11169-comunicato-ufficiale-n-66-cu-n-51-a-figc-manifestazione-di-interesse-giudice-sportivo-per-le-competizioni-nazionali-della-divisione-calcio-paralimpico-e-sperimentale/file>

Comunicazioni / Mitteilungen Settore Giovanile e Scolastico

Comunicato n. 2: U14 Pro Regolamento 2023-2024

Si pubblica il C.U. N. 2 del Settore Giovanile e Scolastico, inerente il Torneo Nazionale Under 14 Pro 2023/2024.

Il Comunicato del S.G. e S. n. 2 del 02/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito

https://www.figc.it/media/209715/cu_n_2_sgs_regolamento_u14_pro_stagione_2023_2024.pdf

Comunicato n. 3: Esordienti Under 13 Pro 2023-2024

Si pubblica il C.U. N. 3 del Settore Giovanile e Scolastico, inerente il Torneo Nazionale Esordienti Under 13 Pro 2023/2024.

Il Comunicato del S.G. e S. n. 3 del 02/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito

https://www.figc.it/media/209717/cu_n_3_sgs_regolamento_u13_pro_stagione_2023_2024.pdf

Comunicato n. 4: Programmazione Attività Scolastica 2023-2024

Si pubblica il C.U. N. 4 del Settore Giovanile e Scolastico, inerente la Programmazione dell'Attività Scolastica 2023/2024.

Il Comunicato del S.G. e S. n. 4 del 03/08/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito

<https://www.figc.it/it/giovani/governance/comunicati-ufficiali/cu-n4-sgs-programmazione-attivita-scolastica-20232024/>

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 03/08/2023.**

**Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE
BOZEN AM 03/08/2023.**

**Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster**